



N°15  
Juin 2019

# L'ASTROLABE

*Le journal du collège Dumont d'Urville de Condé-sur-Noireau*

**Départ en retraite de Mme André :  
L'interview exclusive !**

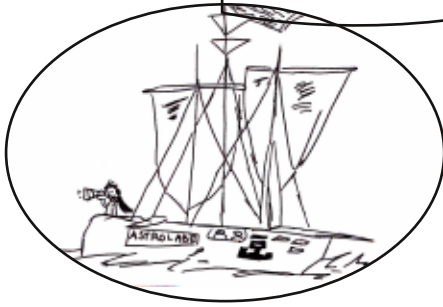


**Dossier spécial Mexique, en  
Espagnol!**



**La finale du tournoi de  
foot**

## En Une



# La der de Mme André !

A l'occasion de son départ en retraite, nous avons décidé de mettre en lumière Mme André : Interview exclusive !

### Quel est votre parcours ?

J'ai commencé en Lorraine, dans un lycée. Je suis arrivée en Normandie en 1984 et je n'ai plus quitté cette région depuis.

J'ai eu la vocation pour le métier de prof de maths en terminale grâce à un super prof de maths.

### Vous avez fait plusieurs collèges ?

Oui, trois établissements différents : Le premier à Putanges-Pont-Ecrépin, puis Briouzes et enfin Condé-sur-Noireau, depuis 1989.

### Quelles sont les raisons de votre départ à la retraite ?

D'abord, car j'ai travaillé un certain nombre d'années ! Mais j'ai aussi envie de prendre du temps pour moi et ma famille. Mais aussi car il y a des choses dans mon métier qui ont changé et que j'ai du mal à accepter. Je suis un peu perturbée par le fait de ne pas me sentir aussi utile qu'il y a quelques années et du mal à accepter que certains élèves ne soient plus du tout impliqués dans leur scolarité.

### Est-ce lié à la nouvelle génération ?

Peut-être. Je trouve dommage qu'il n'y ait plus la menace du redoublement. Parfois, j'ai l'impression qu'un élève d'aujourd'hui en sait moins au moment où il sort du collège que lorsqu'il est rentré. J'ai signé dans l'Éducation Nationale pour pouvoir apporter mon aide aux élèves donc ceux qui la refuse, ça me perturbe. Je suis gênée que l'on se focalise sur les élèves qui ne font rien et que l'on oublie les autres.



### L'utilisation des nouvelles technologies a-t-elle changé quelque chose ?

Tu ne peux plus rien faire d'autre. On a commencé à la fac avec une petite formation en informatique. A la fac, on branchait nos calculatrices ! Maintenant, il y a tous les logiciels que nous avons dû adopter sur le tas (géogebra, Excel, Scratch...). Maintenant, les nouveaux profs sont formés à tout cela.

### Avez-vous des anecdotes à nous raconter ?

Il y a souvent des élèves qui me font rire comme il y a quelques jours lorsque l'on m'a demandé si l'on part qu'avec une seule chaussure si il y a une réduction de 50 %...

J'ai aussi beaucoup rigolé de toutes les expressions normandes au moment de mon arrivée ici, comme par exemple le : « ça coule ». Bon, les anecdotes, je les oublie, il faudrait que je les écrive.

Lors de mon premier jour au lycée en tant que prof, je suis passée au milieu d'une horde de garçons qui pensaient

que j'étais une nouvelle élève et qui avaient l'air de me trouver jolie, mais ils ont été déçus lorsqu'ils ont vu que j'étais leur nouvelle prof de maths.

### Revoyez-vous des anciens élèves ?

Oui, plein. Et c'est un vrai plaisir. Et je suis très contente quand il y a des élèves qui deviennent prof de maths.

### Où avez-vous connu M. André ?

Sur les bancs de l'école, en Lorraine. J'ai été nommé en Normandie et il m'a suivie alors que nous étions mariés, il a obtenu son poste une fois ici.

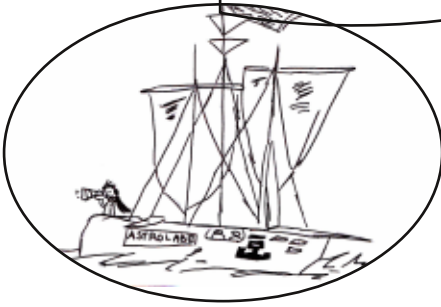
### Un dernier mot pour nos lecteurs ?

J'ai toujours enseigné avec grand plaisir.

*Propos recueillis par L. Brunet et R.*

*Cauchard*

## En Une



# Tournoi de foot au collège : Quelle finale !

La finale du tournoi de foot du collège a eu lieu vendredi 14 juin. De jolis buts, du suspens et de l'émotion. Récit de ce très joli match !

13h, les spectateurs se sont massés autour du terrain de foot pour assister à la finale entre l'équipe de *La pomme à Guigui* (en jaune) et la *FMCD* (en bleu). Il y a une bonne ambiance et les joueurs des deux équipes semblent un peu tendus par l'enjeu avant que le coup d'envoi soit donné.

Dès les premières minutes, l'équipe de Nolann, Gabin, Ethan, Mathéo et Arthur domine les débats. Ils concrétisent sur leur première action avec un but marqué par Mathéo. Ce dernier double la mise à la 5ème minute et récompense le très bon début de match de son équipe. La *FMCD*, composée de Yaël, Mathis, Antoine, Odin et Inès, n'a pas beaucoup le ballon et peine à se créer des occasions.

La partie avance et les jaunes font toujours aussi bien tourner le cuir. Un coup franc mal négocié pour les bleus aurait pu relancer le suspens mais ce sont plutôt les jaunes qui vont s'échapper après une belle frappe croisée de Gabin qui trouve le petit filet de Mathis.

### La pomme à Guigui joue trop pour sa pomme

Avec trois buts d'avance, la *FMCD* accuse le coup. Mais les coéquipiers d'Arthur vont alors commencer à délaissé le jeu collectif au profit d'un individualisme qui ne produit, lui, aucun effet au tableau d'affichage. A plusieurs reprises, Ethan préférera le dribble ou le tir de loin plutôt que la passe pour un de ses partenaires. Et à la 14ème minute de jeu, Antoine relance le suspens en inscrivant le premier but de son équipe dans cette finale. Deux minutes plus tard, la *FMCD* trouve à



nouveau le chemin des filets mais le but est très justement refusé pour une faute sifflée au préalable par l'arbitre. Mais ce n'est que partie remise, puisque dans la minute suivante, Yaël vient conclure une magnifique action après une très belle combinaison avec son coéquipier Antoine !

### La remontada des bleus !

Autour de l'aire de jeu, les supporters des jaunes commencent à trembler et ils seront stupéfaits d'assister au carton rouge d'Arthur pour une vilaine main volontaire. Avec un joueur de moins, les choses se compliquent sérieusement pour *La pomme à Guigui*. D'autant qu'au lieu de continuer à jouer, ils préfèrent se débarrasser rapidement du ballon en espérant gagner du temps. Ce choix va s'avérer très mauvais puisque lors de l'ultime minute, les efforts de la *FMCD* vont être récompensés avec l'égalisation d'Antoine d'une frappe sèche dans le petit filet de Mathéo ! Trois partout, prolongations ! 5 minutes de suspens supplémentaires durant lesquelles les deux équipes vont avoir leur chance sans pour autant faire trembler les filets. Antoine, notamment, verra son ballon claqué par Mathéo, et Gabin tentera la dernière frappe du match, stoppée par Mathis.

### La loterie des tirs aux buts

La décision devra se faire grâce à la terrible épreuve des tirs aux buts ! La *FMCD* ouvre le bal et Antoine voit son tir passer à côté. Pas de succès non plus pour les jaunes puisque Nolann bute sur Yaël. Gabin, gardien pour les jaunes, s'illustre à son tour en arrêtant la frappe de

Mathis. Le premier but de cette séance de tirs aux buts sera justement pour Gabin. Il est imité dans la foulée par Yaël. Décidément, les gardiens des deux équipes sont aussi d'excellents buteurs ! Puis, Mathéo s'élance pour les jaunes mais Yaël stoppe le tir pourtant puissant du gardien de *La pomme à Guigui*.

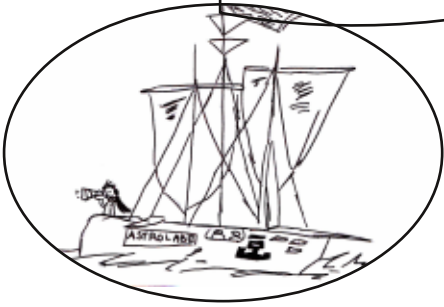
Il ne reste plus qu'un tireur de chaque côté et les deux équipes sont toujours à égalité parfaite. Odin se présente alors face à Mathéo et tire à côté des cages. Ethan, le dernier tireur, ne tremble pas et donne, en force, la victoire à son équipe après un match qui aura ravi le public.

M. Coutant



Crédits photos : Guillaume Queruel

## Au collège



## Les 3èmes révisent le programme d'Histoire

Vendredi 8 février, dans le cadre du programme d'histoire, les élèves de 3èmes sont en sortie à Caen. Destination : le Mémorial pour la Paix. Munis de questionnaires fournis, les élèves découvrent les différents espaces du Musée. C'est l'occasion de réviser ou de préparer les futurs cours d'histoire.

Ici on insiste surtout sur la 2<sup>de</sup> Guerre Mondiale. Des documents uniques et exceptionnels sont présentés ainsi que des films d'actualité et un documentaire sur la Bataille de Normandie (le Débarquement du 6 juin 44 et les jours qui ont suivi).

A midi, ils pique-niquent dans la grande salle que le mémorial met à leur disposition : ils sont à l'abri et au chaud pour manger.



*L'alignement parfait des tombes britanniques au cimetière militaire de Bayeux*

Vers 13 h 30, ils reprennent le bus en direction de Bayeux – dernière étape de cette journée. Une visite libre (ils ont des relevés à faire) du cimetière militaire de Bayeux. Même si c'est un cimetière britannique, de nombreux combattants de nationalités

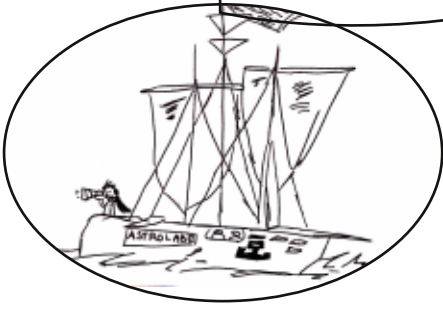
différentes (allemands, tchèques, polonais ...) y sont enterrés. Ils ont des tombes très différentes ... Ce lieu de mémoire et de recueillement est très intéressant. Dommage qu'il y fasse si froid. A 16 h 45, ils sont de retour au collège pour la fin des cours.

*D. Tostain*



*Vitrine des soldats allemands au Mémorial*

## Au collège



## Une journée pluvieuse à Paris

Jeudi 14 mars, les élèves de 3<sup>ème</sup> du collège font une sortie à Paris. Partis à 5 h 00 du matin en bus, un premier groupe d'élèves découvre la capitale : les Champs Élysées, la place de la Concorde, le Louvre, l'Île de la Cité et se rend à pied aux Halles pour pique-niquer sous la canopée. Vers midi, c'est la visite de l'exposition Vasarely au centre Georges Pompidou. Le guide est intéressant et explique ce qu'est la peinture cinétique de cet artiste. Du 6<sup>ème</sup> étage de Beaubourg, on découvre les toits de Paris et on reconnaît les principaux monuments de la capitale.

Vers 14 h 00, le groupe retrouve les deux autres classes pour se rendre à pied au palais du Luxembourg. Invités par Mr Alizard, le sénateur du Calvados, les 3<sup>èmes</sup> visitent le sénat. Un guide les accompagne dans les différentes salles qui retracent plus de 300 ans



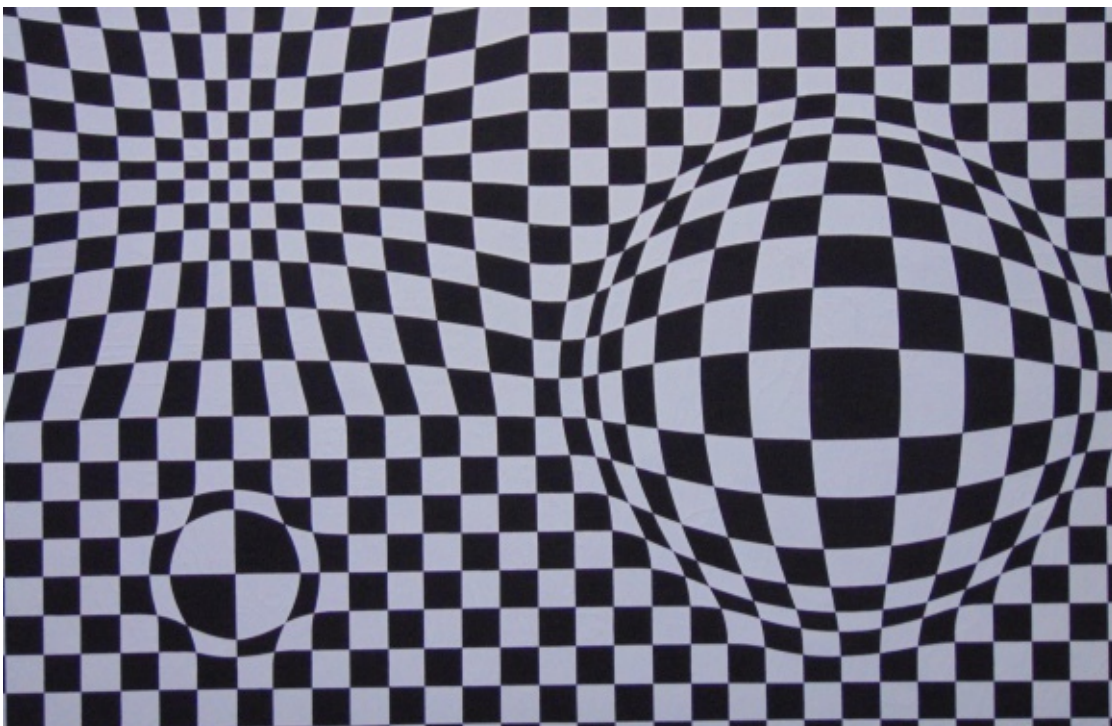
*Les 3<sup>èmes</sup> et le sénateur Alizard au sénat*

d'histoire de notre pays. Ils croisent de nombreux sénateurs, huissiers et ministres venus travailler. Silencieux, assis tranquillement dans les tribunes, ils assistent à la séance de questions au gouvernement dans l'Hémicycle. C'est assez impressionnant : c'est là qu'on fait les lois. A la sortie, ils retrouvent le sénateur Alizard qui les attend pour prendre une photo

souvenir dans l'escalier du palais.

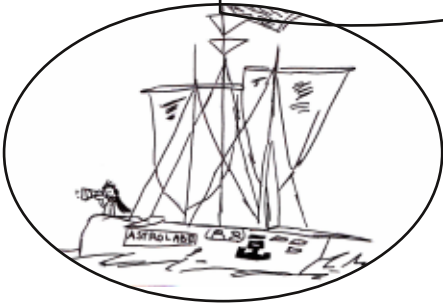
A 17 h 15, ils reprennent le bus pour le retour : c'est une belle journée agréable mais fatigante qui s'achève.

*La classe de 3<sup>ème</sup> B*



*Une toile du peintre Victor Vasarely à Beaubourg*

## En español



México se sitúa entre los Estados Unidos Guatemala y Belice. Al este esta el Golfo de México y al oeste esta el Océano Pacífico.

En México se habla español porque era una antigua colonia española pero hay muchas otras lenguas indígenas, existen en total : 68 lenguas en México ¡Es increíble! La lengua indígena mas hablada es el Náhuatl pero actualmente hay muchas lenguas en peligro de extinción. Antes de la llegada de los conquistadores españoles vivían en México dos grandes civilizaciones: los Aztecas y los Mayas. Los aztecas eran politeístas pero el dios mas importante era el dios Quetzalcoatl su nombre significa “la serpiente emplumada”.

Los Mayas y los Aztecas tenían grandes conocimientos en matemáticas y en astronomía y construyeron enormes pirámides y templos.



*El conquistador español Hernan Cortes*

## México un país : multicultural

México era una colonia española es por eso que se habla español en México y en otros países de América Latina. El conquistador de México se llamaba Hernán Cortés y era español. Era de Medellín, un pueblo de Extremadura.

El combate fue muy fácil para los españoles porque los indígenas no conocían las armas de fuego ni los caballos\*.

Los aztecas fueron los esclavos de los españoles y trabajaron para los

españoles en los campos\*. México era una colonia de España.

México recuperó su independencia el 16 de septiembre de 1810.



*México fue colonizado por los españoles. Los indígenas eran esclavos.*



*Chichen Itza, antigua ciudad azteca.*

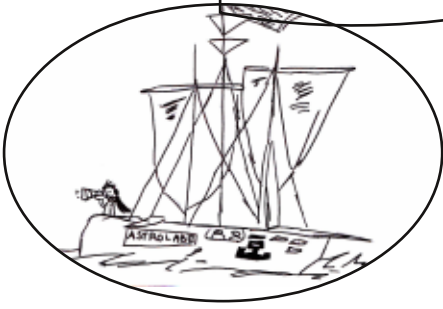


*Quetzalcoatl uno de los dioses de los Aztecas.*



*El calendario de los Mayas.*

**En español**



## La fiesta de los muertos

La fiesta se celebra el dos de noviembre. Esta fiesta remonta a la época de los aztecas, que celebraban la diosa de la muerte. La fiesta de los muertos permite a los difuntos visitar

a su familia, volver a casa durante una noche y comer los alimentos preferidos que la familia ha preparado en el altar.

Decoran las casas y los comercios. Comen calaveras de azúcar, pasteles a la memoria de los difuntos y hacen la fiesta en casa y en los cementerios.



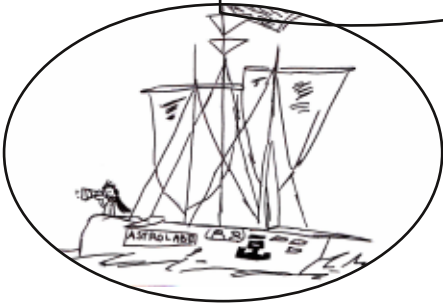
*El día de los muertos, los mexicanos montan un altar\* para el difunto.*

*El día de los muertos la gente se disfraza.*



*Las calaveritas de azúcar*

## En español



## ¡ Ven a descubrir México ! a través de una película!

La película\* pasa en Mexico en el estado de Veracruz. Un lingüista que se llama Martin quiere estudiar la lengua zikril que esta en peligro de extincion. Va a San Isidro para encontrar a los indios zikriles. Pero los 2 ultimos hablantes se han

peleado y nunca se han reconciliado. Martin quiere grabar una conversacion en lengua zikril pero es muy dificil a causa de la situacion entre los dos amigos. Los dos hablantes guardan un secreto que Martin va a descubrir...



*Cartel de la película*

### Los personajes de la película :

#### Don Isauro :

Vive solo en la selva. Es el « indio loco ». Es muy bueno y se hace amigo con Martin. Es también muy reservado.

#### Don Evaristo:

Esta siempre de mal humor y es un hombre solitario. Vive en el pueblo de San Isidro con su nieta Lluvia. Lleva una vida triste, quiere olvidar el pasado.

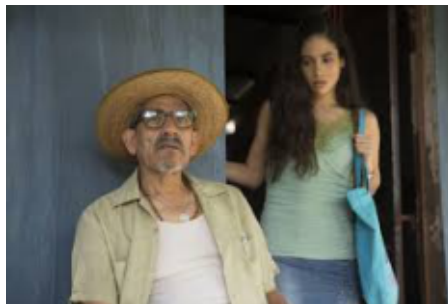
Un secreto separa a los dos amigos de infancia, Isauro y Evaristo. Tienes que ver la película para descubrir este secreto...

#### Lluvia:

Es la nieta de Evaristo. Es una animadora de radio que enseña el ingles a la gente del pueblo. En apariencia es una chica sumisa y obediente pero en realidad es una chica muy libre que hace lo que quiere. Lluvia quiere ir a trabajar a los Estados Unidos por eso aprende el ingles. Hay muchos mexicanos que migran hacia los Estados Unidos por eso las lenguas indígenas desaparecen.

#### Martin :

Es un lingüista que quiere estudiar el Zikril porque esta lengua esta en peligro de extinción. Entonces va a Mexico para encontrar las ultimas personas que hablan el Zikril. Durante su aventura, Martin se enamora de una chica que se llama Lluvia. El padre de Lluvia no quiere saber nada de Martin. Martin está muy determinado , quiere grabar\* conversaciones en zikril pero hace resurgir el pasado y entre Evaristo e Isauro las relaciones son muy complicadas. Esta claro que Evaristo desea olvidar el pasado. Entonces Martin va a obligar a Evaristo y a Isauro a trabajar juntos. Martin va a descubrir un secreto.



*Don Evaristo con su nieta Lluvia*



*Isauro, el « indio loco » del pueblo*



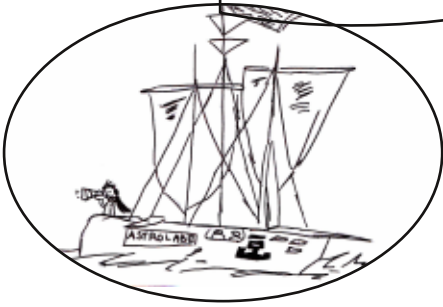
*¿Amistad o amor ?*



*Martin, el lingüista trabajando en la radio del pueblo*



## En español



## Erenesto Contreras crea una lengua para su película : el zikril

La película pasa en México. El zikril es una lengua misteriosa y también es una lengua en peligro de extinción. Evaristo e Isauro son los personajes que hablan el zikril. El zikril es una lengua que permite hablar con la naturaleza y los animales. Martín es un lingüista que llega a un pueblo donde viven los dos últimos hablantes del zikril. Martín descubre que los dos amigos no se hablan. El objetivo de Martín es estudiar esta lengua indígena, pero primero debe reconciliar a los dos amigos.



*Tenochtitlan, la ciudad de México en la época de los Aztecas*



*El Pico de Orizaba que culmina a 5 675 metros, es un volcán*



*La ciudad de México, hoy*

## Ernesto Contreras

Ernesto Contreras nació el 17 de octubre de 1969 en Veracruz en México.

Es un director y un guionista mexicano. Recibió el Premio Ariel para su primera obra en 2008.

En 2018 realizó su nueva película que se llama Sueño en otro idioma.

Es una película dedicada a su abuela paterna que hablaba el zapoteco, una lengua indígena que va desapareciendo poco a poco.

Para la película inventó una lengua « el Zikril », una lengua mágica que permite hablar con los muertos, los animales y la naturaleza.

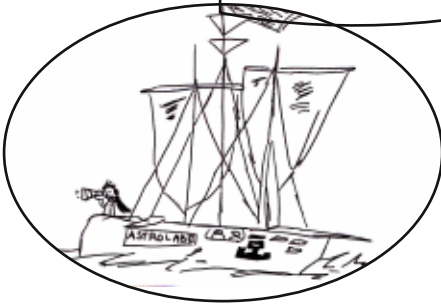


*Ernesto Contreras, el director de la película*

### Vocabulaire :

**caballos** : chevaux  
**los campos** : champs  
**un altar** : L'autel  
**película** : film  
**grabar** : enregistrer

## Enquête



# A la découverte de $\pi$

Connaissez vous  $\pi$  ou pi ? Dans cet article vous allez apprendre quelques anecdotes autour de ce mystérieux nombre.

pyramide de Kheops, la plus connue pour cela.

### Il est infini

A l'heure actuelle, la valeur la plus proche de la vérité concernant Pi contient 1241 milliards de chiffres après la virgule ! Il existe plusieurs logiciels qui calculent les décimales de Pi, mais comme c'est sûrement infini, comment ranger toutes les données entières dans un disque dur ? Et comment les restituer ? C'est ce qu'on appelle un nombre irrationnel. Il est imprévisible, interminable, incroyable, infini !

### Insolites :

Il est étudié depuis plus de 4000 ans : déjà à Babylone, puis en Égypte, on mentionnait une formule pour calculer l'aire d'un disque, plus ou moins égal à  $256/81$ , soit 3,16 (proche des 3,14 de Pi). Le papyrus de Rhind en parle ! Mais celui qui a réellement trouvé Pi, c'est sans conteste Archimède, il y a plus de 2 200 ans!

Certaines personnes tentent de l'apprendre par cœur, c'est devenu une discipline officielle

Le 1000-p club est un site internet qui réunit toutes les personnes ayant réussi à retenir au moins 1000 décimales de Pi par cœur ! Le recordman de mémorisation de décimales de Pi est Lu Chao, un Chinois, qui a récité les 67 890 premières décimales, en 24h et 4 minutes.

Il existe une fête en son honneur.

Le Pi Day a lieu le 14 mars (3/14 sur un calendrier anglais) et est fêté dans de nombreuses universités anglo-saxonnes. En général, elle se célèbre à 1h59, toujours en référence à la suite des chiffres décimaux de Pi.

Il a un poème à son nom qui permet d'en retenir les nombres décimaux. Si vous aussi vous voulez impressionner vos amis, vous pouvez en retenir un bonne cinquantaine en apprenant ce poème :

"Que j'aime à faire apprendre ce nombre utile aux sages ! Immortel Archimède, artiste ingénieur, Qui de ton jugement peut priser la valeur ? Pour moi, ton problème eut de pareils avantages. Jadis, mystérieux, un problème bloquait Tout l'admirable procédé, l'œuvre grandiose Que Pythagore découvrit aux anciens Grecs. O quadrature ! Vieux tourment du philosophe Insoluble rondeur, trop longtemps vous avez Défié Pythagore et ses imitateurs. Comment intégrer l'espace plan circulaire ? Former un triangle auquel il équivaudra ? Nouvelle invention : Archimède inscrira Dedans un hexagone ; appréciera son aire Fonction du rayon. Pas trop ne s'y tiendra : Dédoublera chaque élément antérieur ; Toujours de l'orbe calculée approchera ; Définira limite ; enfin, l'arc, le limiteur De cet inquiétant cercle, ennemi trop rebelle Professeur, enseignez son problème avec zèle."

Regardez le nombre de chiffres dans chaque mot : 3-1-4-1-5-9-2-6-5-3-5 pour la première phrase (ce qui nous donne 3,1415926535) ! Et tout le reste du poème continue à égrainer les décimales de Pi selon la taille des mots (sachant que les mots de 10 lettres représentent un "0"). Malin non?

L. Brunet



### Point histoire :

La notion  $\pi$  est due à Adrien, romain qui au XVI<sup>e</sup> siècle a choisi  $\pi$  puisque c'est la première lettre du mot grec « περιφέρεια » (se lit « peripheria ») qui signifie la circonférence.

La première définition de  $\pi$  est due à Achimède : « Dans tout cercle, la proportion de la circonférence au diamètre et la proportion de la superficie au carré du rayon sont égales à une même constante ».

Pour trouver Pi, il faut tracer un cercle, mesurer son diamètre puis sa circonférence, puis diviser la circonférence par le diamètre ! Et donc, on obtient  $\pi = 3,14\ 15\ 92\ 65\ 35\ 89\ 79\ 32\ 38\ 46\ 26\ 43\ 38\ 32\ 79\ 50\ 28....$

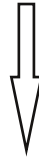
### Il a été utilisé pour construire les pyramides

Les constructeurs des pyramides étaient forts mais aussi très malins. Dans leurs œuvres architecturales, ils font souvent référence (de manière involontaire, pensez-vous ?) à la valeur du nombre Pi, qui équivaut à 22/7. Notamment la

# L'info en images



Au self, des bacs nous aident à mieux trier nos déchets pour lutter contre le gaspillage.



Des gourdes avec le logo du collège pour seulement 5 euros ! Une initiative de Mme Guesne



Crédits photo : Guillaume Leray



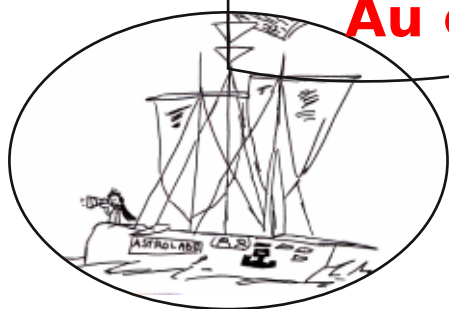
Des élèves du collège se sont classés seconds au championnat UNSS de plongée.

Le spectacle de fin d'année a eu lieu le 17/06 !



Crédits photo : Fanny Neveu

## Au collège



### Ours

**Directrice de la publication :**

Mme De La Porte Des Vaux

**Rédacteur en chef**

M. Coutant

**Correctrice**

Mme Vaudry

**Journalistes**

Lucas Brunet

Paul Lagrange

Raphaël Cauchard

Milig Lequertier

Corentin Longeard

Quentin Queudeville

Gaëtan Lahaye

M. Tostain

**Remerciements :**

M. Tostain

Guillaume Queruel

M. Leray

Mme André

Mme Guesne

Mme Lagorio

Fanny Neveu

**Lieu de publication :**

Collège Dumont d'Urville

1 Ter Rue Samuel Frémont

14110 Condé en Normandie

